





Отфрид Пройслер

Маленький водяной



*Иллюстрации
Ольги Ковалёвой*

#эксмодетство

Москва
2025





Настоящий маленький водяной

В один прекрасный день, когда мельничный водяной вернулся домой, жена сказала ему:

— Отныне ты должен вести себя очень тихо. Потому что у нас появился маленький мальчик.

— Что ты говоришь! — обрадовался отец-водяной. — Настоящий маленький мальчик?

— Да, настоящий Маленький Водяной! — сказала жена. — Прошу тебя, сними сапоги и входи тихонечко... Мне кажется, он ещё спит.

Отец-водяной снял свои жёлтые сапоги и вошёл в дом на цыпочках. Дом этот был выстроен из камыша и стоял глубоко на дне мельничного пруда. Вместо цемента он оштукатурен илом — это ведь дом водяного! А в общем, он был самый обыкновенный, как и все остальные дома, разве что намного меньше. Потому что водяные намного меньше людей. В доме были кухня, кладовка, гостиная, спальня, а также сени и коридор. Полы присыпаны чистым белым песком, окна занавешены зелёными занавесками, сплетёнными из водорослей и лилий. И, конечно же, все комнаты, и кухня, и сени, и коридор полны воды. Да и могло ли быть по-другому, если дом стоял на самом дне мельничного пруда?

Так что мельничный водяной на цыпочках проскользнул по коридору на кухню. Из кухни он прокрался в гостиную,

а потом в спальню. И когда он тихонечко подошёл к кровати, он увидел рядом с ней, в тростниковой люльке, Маленького Водяного. Его глаза были закрыты — мальчик спал. Сжатые кулачки лежали на подушке по обе стороны толстого красного личика.

— Как он тебе нравится? — спросила жена.

Она тоже вошла в спальню.

— Мальчишка маловат, — ответил отец. — А в остальном он мне нравится.

Водяной наклонился над люлькой и стал считать:

— Раз, два, три, четыре, пять...

— Что это ты считаешь? — спросила жена.

— Ах, я просто пересчитываю пальцы — все ли они на месте, — тихо сказал водяной. — Ты только посмотри на эти стройные ножки! Когда он вырастет, он получит пару красивых жёлтых сапог, зелёный тростниковый пиджак, коричневые штаны и ярко-красную островерхую шапочку! Больше всего нравятся мне его волосы. Я всегда мечтал иметь такого малыша с зелёными волосами...

— Осторожнее! — предупредила жена водяного. — Что это ты там опять делаешь?

— Не мешай, — ответил водяной. — Интересно проверить, есть ли у него перепонки между пальчиками. Это весьма важно для сына водяного!

Отец-водяной хотел разжать мальчику кулачок. Но тут Маленький Водяной проснулся и стал тереть кулачками глаза.

— Ого, посмотри! — громко воскликнул отец-водяной. — Ты видишь?!

— Перепонки между пальчиками? — рассмеялась жена водяного.

— Ну конечно! — воскликнул мельничный водяной. — Но теперь я ещё знаю, какие у него глаза! Они зелёные-зелёные! Настоящие глаза водяного!

И отец-водяной вынул Маленького Водяного из люльки и поднял его высоко над головой. Он пустился с ним в пляс, да так, что в доме заколыхались камышовые стены и закрутился песок на полу! Счастливый отец радостно напевал во всё горло:



— У нас есть Маленький Водяной!

Тут со всех сторон подплыли к домику любопытные рыбы и стали смотреть в окна, тараша выпуклые глаза.

И каждый, кто хотел, мог с первого взгляда убедиться, что это действительно настоящий Маленький Водяной!



Доннерветтер, вот это мальчишка!

— Как ты думаешь, — сказал вечером водяной своей жене, — мы должны дать в честь малыша приём, не так ли? Завтра же я приглашу родственников, чтобы показать его всем. А ты наваришь и нажаришь разных вкусных вещей, чтобы было чем полакомиться. Всё у нас будет как у приличных людей!

Сказано — сделано. На другой день водяной отправился приглашать родных, а к тем, которые жили далеко, он отправил с записками рыб. Жена водяного осталась дома готовить угощение.

До самого позднего вечера она помешивала черпаками в кастрюлях, вертела сковородки, гремела мисками. Между делом она покормила кашкой и Маленького Водяного.

Отец-водяной пригласил двадцать семь гостей, и двадцать шесть из них пожаловали. Это были: двенадцать водяных с жёнами-русалками, один колодезный дух, одно привидение,



которое жило неподалёку под старым мостом. Колодезный дух жил в артезианском колодце позади пожарного депо, он был уже очень стар и носил белую бороду. Другие водяные прибыли отовсюду: из деревенского пруда, из лягушачьей трясины, из утиной лужи, из Красного и Чёрного каналов, из форелевого ручья, из горного родника и ещё из других пяти водоёмов.

— Я вас приветствую! — встретил гостей отец Маленького Водяного. — Это хорошо, что вы сегодня так пунктуальны! Моя жена и я сердечно благодарим вас и надеемся, что вы останетесь довольны угощением.

— Не хочешь ли ты сперва показать нам малютку? — спросил водяной из горного родника.

— Нет, — возразил мельничный водяной. — Сперва попируем! Главное — под конец.

Двенадцать водяных с жёнами, а также колодезный дух и привидение уселись за длинный стол, который мельничный водяной поставил перед своим домом, потому что столь большая компания в комнатах не уместилась бы. Колодезный дух с белой бородой сел на почётное место во главе стола.

Мать Маленького Водяного принесла гостям сперва суп из зелёной ряски, потом жареную рыбу икру с сушёными водорослями. Потом она поставила на стол салат, искусно приготовленный ею из колодезных жучков с мелко нарезанными стеблями калужницы. Кому всего этого было мало, мог ещё отведать тушёных лягушачьих язычков и целую миску солёных стрекозиных личинок... Да, да, всё не как у бедных людей!

— Скажи, — спросил во время десерта водяной, живу-

ший в Красном канале, — неужели ты не пригласил своего шурина, болотного водяного? Ему-то как раз не мешало быть здесь — не так ли?

— Конечно! — ответил хозяин. — Не такой я водяной, чтобы забыть своего шурина! Я послал к нему быстреешего почтальона — речную форель. Но — щука его забери! — не пойму, что случилось!

— Очевидно, он немного задержался в своих дальних путешествиях, — сказал колодезный дух. — Но он наверняка придёт. Насколько я его знаю, он весьма обязателен... Ну, а теперь о главном: не хочешь ли ты наконец показать нам Маленького Водяного?

— Если вы действительно уже наелись, то я принесу его! — сказал отец-водяной.

Но в тот самый момент, когда он хотел войти в дом, чтобы вынести сына, — что такое?! — в пруду вдруг стало совсем темно! Не видно было ни зги!

Водяные и русалки испугались.

— На помощь! Что случилось? — закричали гости.

— Ах, да ничего! — ответил кто-то басом. — Это всего лишь я! Добрый день...

И кого же они все увидели, когда чёрная муть рассеялась? — болотного водяного! Вплывая в пруд, он гнал перед собой облако болотной жижи — вот и всё...

— О-о! Добро пожаловать к нам! — закричал отец Маленького Водяного. — Мы уже думали, что ты не придёшь. Я как раз хотел вынести из дому нашего малыша.

— Тащи его! — сказал болотный водяной. — А я тем временем закушу...